

## Porównanie tłumaczeń I Kronik 7:31

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                                 |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | Synowie Berii to: Cheber i Malkiel. On był ojcem Birzaita.            |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Synowie Berii to: Cheber i Malkiel. On był ojcem Birzaita.            |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | Synowie Berii: Cheber i Malkiel, który <i>jest</i> ojcem Birzaita.    |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | A synowie Beryjaszowi: Heber i Melchijel; ten jest ojciec Birsawitów, |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | A synowie Baria: Heber i Melchiel: ten jest ociec Barsait.            |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Synowie Berii: Cheber i Malkiel; ten był ojcem Birzaita.              |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | Synami Berii byli: Cheber i Malkiel. Ten był ojcem Birzawita.         |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Synami Berii byli: Cheber i Malkiel, który był ojcem Birzaita.        |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | Synowie Berii: Cheber i Malkiel, który był ojcem Birzaita.            |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | Synami Berii byli: Cheber i Malkiel, który był ojcem Birzaita.        |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І сини Беріги: Хавер і Мелхіїл, це батько Верзети.                    |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | Zaś synowie Beryi to: Chaber i Malkiel; on jest przodkiem Birzaitów.  |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | A synami Berii byli: Cheber i Malkiel. który był ojcem Birzait.       |